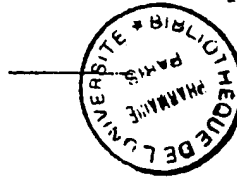


### **English Explanation of FR 1.102.562**

As shown in the drawings, this reference teaches an electric (not battery-operated) hand-held electromagnetic appliance that is capable of using ultrasonics to indirectly clean dishes when the appliance is placed in a sink containing water and the dishes to be cleaned.



**Appareil électro-ménager.**

Société anonyme dite : ATELIERS DE CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES DE CHARLEROI  
résidant en Belgique.

**Demandé le 7 avril 1954, à 15<sup>h</sup> 10<sup>m</sup>, à Paris.**

**Délivré le 11 mai 1955. — Publié le 24 octobre 1955.**

*(Brevet d'invention dont la délivrance a été ajournée en exécution de l'article 11, § 7,  
de la loi du 5 juillet 1844 modifiée par la loi du 7 avril 1902.)*

La présente invention est relative à un appareil électro-ménager, et plus particulièrement à un appareil utilisable pour le nettoyage des ustensiles de cuisine et de la vaisselle.

La demanderesse a trouvé que, par l'utilisation de certaines radiations, on obtenait une homogénéisation du bain dans lequel séjournent les ustensiles de cuisine et la vaisselle, lors de leur nettoyage. Plus particulièrement, cette homogénéisation est obtenue avec un rendement des plus satisfaisants lorsque les radiations utilisées sont celles provoquant, à l'intérieur du bain, des ondes de pression.

Selon la présente invention, l'appareil électro-ménager pour le nettoyage des ustensiles de cuisine et de la vaisselle est caractérisé en ce que les objets à nettoyer sont soumis, pendant leur séjour dans le bain de nettoyage, à des radiations ultra-sonores.

On sait que les ondes ultra-sonores se propagent très bien dans des milieux liquides, comme par exemple l'eau. Chaque molécule du milieu liquide est animée, sous l'influence des radiations, d'un mouvement vibratoire d'amplitude relativement importante. Il en résulte une homogénéisation du bain de nettoyage ainsi qu'une action mécanique sur les pellicules de graisse recouvrant les ustensiles ou la vaisselle soumis au nettoyage; on obtient ainsi une augmentation de la vitesse de dégraissage des divers objets soumis au traitement, concurremment avec une intensification de l'action de dégraissage.

Selon l'invention, l'appareil électro-ménager pour le nettoyage des ustensiles de cuisine et de la vaisselle est caractérisé en ce que l'évier de nettoyage comprend un organe vibreur, animé de vibrations mécaniques engendrant dans le bain de nettoyage des ondes ultra-sonores.

Selon l'invention, l'appareil électro-ménager peut encore être caractérisé en ce que :

a. L'organe vibreur est relié à un organe moteur électromagnétique, monté de façon amovible par rapport à l'évier de l'appareil;

b. L'organe vibreur est relié à un organe moteur électromagnétique formant corps avec l'évier de l'appareil et est placé, de préférence, à sa partie inférieure.

Les dessins annexés donnent, à titre d'exemple non limitatif, deux formes de réalisation d'appareils électro-ménager selon l'invention :

La figure 1 représente un appareil dans lequel l'organe vibreur est monté de façon amovible par rapport à l'évier. Sur cette figure, 1 désigne l'évier destiné à recevoir le bain liquide de nettoyage. Cet évier est divisé en deux parties par une cloison grillagée 2. Dans une des deux parties est logé un piston vibreur 4 solidaire d'un organe électromagnétique moteur 3; les ustensiles de cuisine et la vaisselle, représentés en 6, sont placés dans l'autre partie de l'évier, dans une corbeille 5, et, étant immergés dans le bain liquide, sont soumis à l'action des ondes ultra-sonores engendrées par le piston 4. La corbeille 5 est de préférence compartimentée;

La figure 2 représente une variante d'exécution dans laquelle l'organe vibreur 4 est monté de façon à faire corps avec l'évier 1 (les mêmes chiffres de référence désignent les mêmes éléments que sur la fig. 1). Dans cette disposition le piston 4 s'étend sous la cloison grillagée 2 qui a une forme analogue à celle de la corbeille 5 supportant les ustensiles de cuisine et la vaisselle.

Il est évident que des variantes de réalisation dans les détails peuvent être apportées, sans sortir du cadre de l'invention.

**RÉSUMÉ**

1° Appareil électro-ménager pour le nettoyage des ustensiles de cuisine et de la vaisselle caractérisé en ce que les objets à nettoyer sont soumis,

